

## Wszyscy Wykonawcy

GKIZP.271.3.2013

### **MODYFIKACJE treści SIWZ - 1**

Na podstawie art. 38 ust 2, 4 i 6 w związku z art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) udzielam wyjaśnień i modyfikuję treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia z 10 maja 2013 roku (dalej: SIWZ) w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na: „Zakup urządzeń do oczyszczania ścieków komunalnych”

#### **Pytanie 1**

Czy oferowane osadniki gnilne muszą posiadać zgodność z normą PN-EN 12566-1 potwierdzoną pełnym raportem z badań wystawionym przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską?

#### **Odpowiedź 1**

*Należy przedłożyć raport z badań w zakresie zgodności z normą PN-EN 12566-1 wystawiony przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską.*

#### **Pytanie 2**

Czy do ofert należy dołączyć deklarację CE oraz pełen raport wykonany w laboratorium notyfikowanym, na podstawie którego producent deklaruje zgodność z normą?

#### **Odpowiedź 2**

*Zamawiający **nie wymaga** przedłożenia w/w dokumentów.*

#### **Pytanie 3**

Czy Zamawiający dopuszcza możliwość wykonywania badań na zgodność z normą PN-EN 12566-1 przez laboratorium akredytowane, a jedynie potwierdzone przez laboratorium notyfikowane?

#### **Odpowiedź 3**

*Badania powinny być wykonane przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską.*

#### **Pytanie 4**

Czy dokumenty należy dołączyć w języku polskim, a jeżeli były wykonane za granicą należy dołączyć oryginał oraz tłumaczenie?

#### **Odpowiedź 4**

*Zgodnie z pkt 9 działu XIII SIWZ dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.*

#### **Modyfikacja**

Zamawiający zmienia w dziale I SIWZ pkt 2 a) oraz pkt 3 a), które przyjmują brzmienie:

„2. a) osadnik oczyszczalni ścieków z przegrodą – 2 m<sup>3</sup> – 1 kpl

Osadniki powinny być wykonane jako zbiorniki monolityczne z polietylenu wysokiej gęstości PEHD formowanego metodą rozdmuchu lub inną metodą wykonania zbiornika w tej samej klasie jakości zapewniającą tym samym nieprzepuszczalność wody, odporność mechaniczną na obciążenie gruntem, dekompresję, uderzenia i odporność na substancje agresywne w ściekach, na zmiany temperatury oraz pełną stabilność w gruncie. Muszą być wyposażone w filtr doczyszczający gwarantujący zatrzymanie zawiesin. Osadnik musi posiadać minimum częściowy podział na komory dla wyeliminowania mieszania ścieków w okolicy filtra, oraz łatwo dostępne włązy z pokrywami zapewniającymi szczelność dla wyeliminowania wydostawania się gazów fermentacyjnych (pokrywa z uszczelką gumową na wlocie i wylocie ścieków), oraz oddzielny króciec do wentylacji wysokiej. Konstrukcja osadnika gnilnego powinna umożliwiać podłączenie przewodu wentylacji wysokiej. Osadniki gnilne powinny spełniać wymagania Polskiej Normy przenoszącej normę europejską PN-EN 12566-1, oraz posiadać certyfikat europejski CE. Jakość urządzeń oczyszczalni powinna być objęta min. 10-letnią gwarancją producenta na elementy z polietylenu, natomiast pozostałe elementy oczyszczalni (studzienki itp.) aprobatę techniczną wydaną przez IOŚ.”

„3. a) osadnik oczyszczalni ścieków z przegrodą – 3 m<sup>3</sup> – 1 kpl

Osadniki powinny być wykonane jako zbiorniki monolityczne z polietylenu wysokiej gęstości PEHD formowanego metodą rozdmuchu lub inną metodą wykonania zbiornika w tej samej klasie jakości zapewniającą tym samym nieprzepuszczalność wody, odporność mechaniczną na obciążenie gruntem, dekompresję, uderzenia i odporność na substancje agresywne w ściekach, na zmiany temperatury oraz pełną stabilność w gruncie. Muszą być wyposażone w filtr doczyszczający gwarantujący zatrzymanie zawiesin. Osadnik musi posiadać minimum częściowy podział na komory dla wyeliminowania mieszania ścieków w okolicy filtra, oraz łatwo dostępne włązy z pokrywami zapewniającymi szczelność dla wyeliminowania wydostawania się gazów fermentacyjnych (pokrywa z uszczelką gumową na wlocie i wylocie ścieków), oraz oddzielny króciec do wentylacji wysokiej. Konstrukcja osadnika gnilnego powinna umożliwiać podłączenie przewodu wentylacji wysokiej. Osadniki gnilne powinny spełniać wymagania Polskiej Normy przenoszącej normę europejską PN-EN 12566-1, oraz posiadać certyfikat europejski CE. Jakość urządzeń oczyszczalni powinna być objęta min. 10-letnią gwarancją producenta na elementy z polietylenu, natomiast pozostałe elementy oczyszczalni (studzienki itp.) aprobatę techniczną wydaną przez IOŚ.”

Zamawiający, w celu zapewnienia Wykonawcom czasu niezbędnego do wprowadzenia w ofertach zmian wynikających z modyfikacji treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, postanowił przedłużyć termin składania ofert.

**Nowe terminy i zapisy są następujące:**

**1. Punkt 2 działu XV SIWZ przyjmuje brzmienie:**

„2. Wadium musi być wniesione do dnia **23.05.2013 r. do godz. 9:00.**”

**2. Punkt 16 działu XVII SIWZ przyjmuje brzmienie:**

„16. Kompletną ofertę należy złożyć w kopercie opatrzonej opisem:

**„Oferta w postępowaniu na  
zakup urządzeń do oczyszczania ścieków komunalnych**

**Nie otwierać przed dniem 23.05.2013 r. godz. 9:30”**

**3. Punkt 1 i 6 działu XVIII SIWZ przyjmuje brzmienie:**

„1. Oferty należy składać w terminie do dnia **23.05.2013 r. do godz. 9:00 w Urzędzie Gminy Lubawa, Fijewo 73, 14-260 Lubawa, w sekretariacie.**”

„6. Otwarcie ofert nastąpi dnia **23.05.2013 r. o godz. 9:30 w Urzędzie Gminy Lubawa, Fijewo 73, 14-260 Lubawa, siedziba Gminnego Zrzeszenia Ludowe Zespoły Sportowe w Lubawie.**”

Zgodnie z art. 38 ust. 2 w/w ustawy powyższe wyjaśnienia i modyfikacje zostaną przekazane Wykonawcom, którym przekazano Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia i są dla nich wiążące. Zatem należy je uwzględnić przy sporządzaniu oferty. Pozostałe zapisy Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia nie ulegają zmianie. Wyjaśnienia i modyfikacje treści SIWZ oraz zmianę ogłoszenia o zamówieniu zamieszczono na stronie internetowej Zamawiającego.

**Wójt Gminy Lubawa**

**/-/ mgr inż. Tomasz Ewertowski**